

Stereo Headset

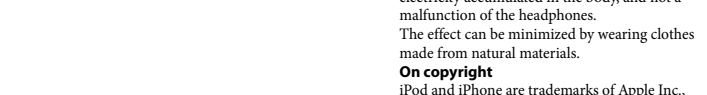
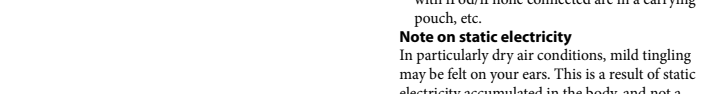
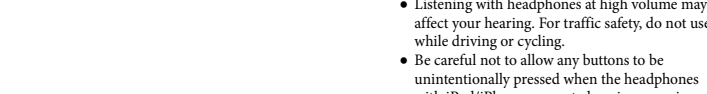
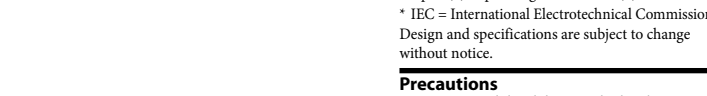
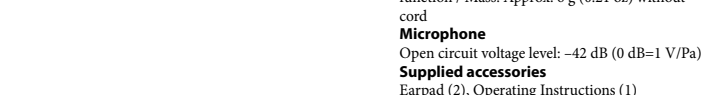
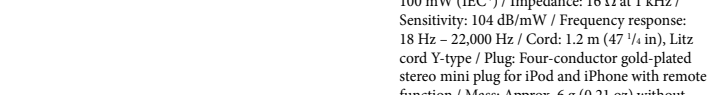
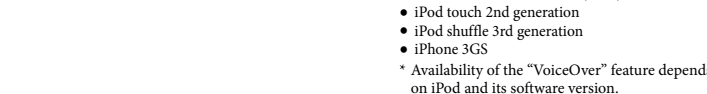
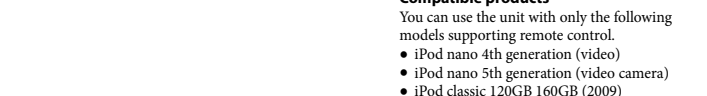
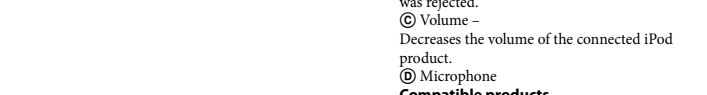
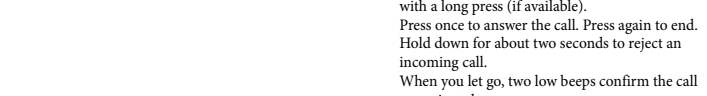
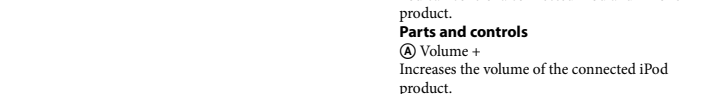
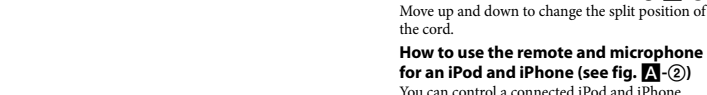
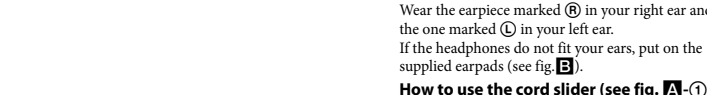
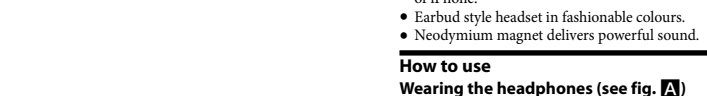
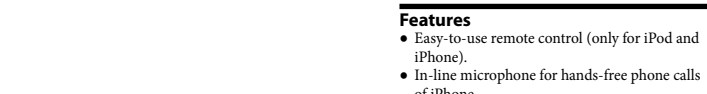
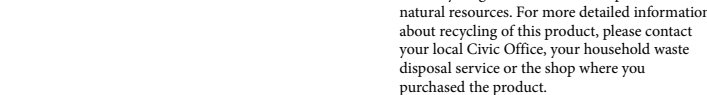
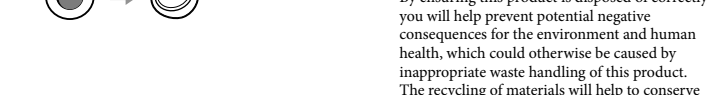
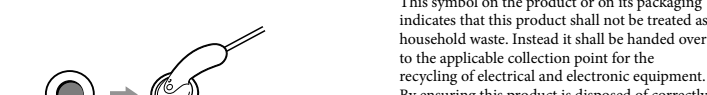
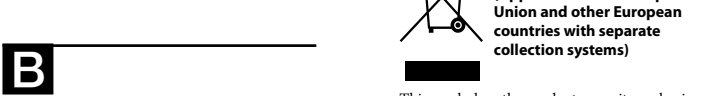
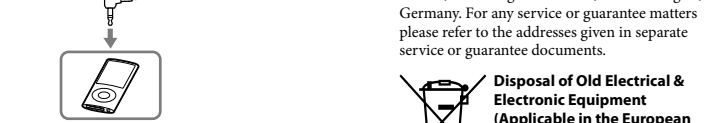
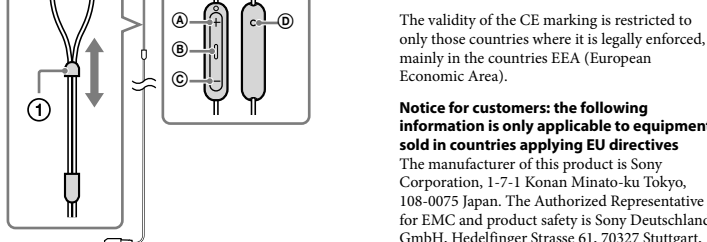
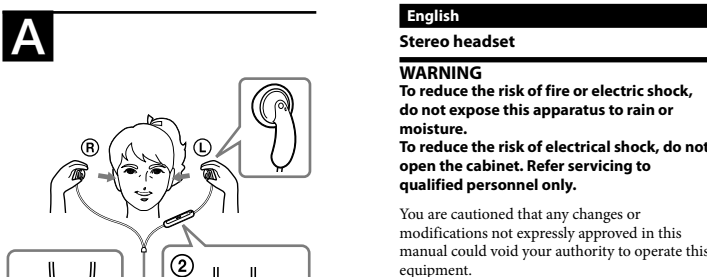
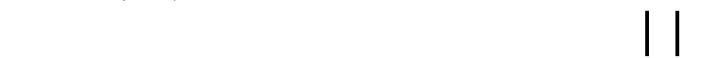
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na používání
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Οδηγός Λειτουργίας
Инструкция за работа
Instrucţiuni de utilizare
Navodila za uporabo

DR-E10iP



©2010, Sony Corporation Printed in Thailand



Français

Casque stéréo

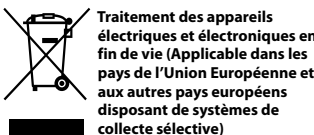
AVERTISSEMENT
Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.
Altere l'effet de l'électrocuton, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

Toute modification ou tout changement que vous effectuez et qui n'est pas expressément approuvé(e) dans ce manuel peut annuler votre droit à utiliser cet appareil.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Avis à l'intention des clients : les informations relatives à l'application uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1, Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Caractéristiques

- Télécommande pratique (anneau pour iPod et iPhone).
- Micro sur cordon pour des appels mains-libres à partir de l'iPhone.
- Écouteurs de type oreillette aux couleurs tendance.
- Aimant au néodyme pour un son puissant.

Procédure d'utilisation

Port du casque (voir fig. A)
Portez le casque sur l'oreille droite et l'écouteur marqué sur l'oreille gauche.

Si les écouteurs ne tiennent pas dans les oreilles, équipez-le des oreillettes fournies (voir fig. B).

Comment utiliser la glissière du cordon (voir fig. A-1)
Déplacez la glissière vers le haut ou vers le bas pour régler le positionnement de la division du cordon.

Comment utiliser la télécommande et le micro avec un iPod et un iPhone (voir fig. A-2)
Vous pouvez commander un iPod et un iPhone connectés.

- Ⓚ Volume + Augmente le volume de l'iPod connecté.
- Ⓚ Bouton central Appuyez une fois pour commander la lecture/pause de l'iPod connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « VoiceOver » (si disponible).

Appuyez une fois pour accéder à l'appel. Appuyez de nouveau pour raccrocher. Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour envoyer un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

- Ⓚ Volume - Diminue le volume de l'iPod connecté.
- Ⓚ Microphone Appuyez une fois pour utiliser cet accessoire qu'àvez les produits ci-dessous qui prennent en charge la télécommande.

- iPod nano 4e génération (vidéo)
- iPod nano 5e génération (caméra)
- iPod classic 120GB/160GB (2009)
- iPod touch 2e génération
- iPod shuffle 3e génération
- iPhone 3GS

* La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l'iPod et de la version de son logiciel.

Spécifications

Type: Over-ear, dynamique / Transducteur: 13,5 mm, type à dôme (CCAW) / Puissance admissible: 100 mW (CEP)¹ / Impédance: 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité: 104 dB/mW / Réponse en fréquence: 18 Hz - 22 000 Hz / Cord: 1,2 m (47 1/2 po). Cord: Litz en Y / Fiche: Mini-fiche stéréo plaquée or à quatre conducteurs pour iPod et iPhone avec fonction télécommande / Poids: Environ 6 g (0,21 on) sans cordon

Microphone
Niveau de tension en circuit ouvert: -42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Accessoires fournis
Oreillette (2), Mode d'emploi (1)
¹ CEP = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précisions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ces écouteurs à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, réduisez pas ce casque déconnecté en voiture ou à vélo.
- Veillez à ce qu'aucune touche ne puisse être enfoncée par inadvertance lorsque l'iPod et l'iPhone auquel les écouteurs sont connectés est rangé dans un étui de transport, etc.

Remarque à propos de l'électricité statique
Si l'air est particulièrement sec, vous pouvez ressentir de légers froufroulements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement des écouteurs.

À propos des droits d'auteur
iPod et iPhone sont des marques de commerce de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Deutsch

Stereo-Headset

Vorsicht
Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schläges zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
Verhindern Sie das Öffnen des Gehäuses, n'ouvrez pas le coffret.
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden.
Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets einem Fachmann.

Alle Änderungen am Gerät, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich als zulässig beschrieben sind, können dazu führen, dass die Genehmigung zur Inbetriebnahme dieses Geräts erlischt.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in

Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in

Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsche Entsorgung gefährdet. Materialrecycling, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Merkmale
• Leicht zu verwendende Fernbedienung (nur für den iPod und das iPhone).

• Inline-Mikrofon für Freisprechanur mit dem iPhone.

• Ohrhörer-Headset in modischeren Klang.

Verwendung der Fernbedienung und des Mikrofon für einen iPod und ein iPhone (siehe Abb. A-2)
Sie können eine angeschlossene iPod und ein angeschlossenes iPhone steuern.

Teile und Bedienelemente
Ⓚ Lautstärke + Erhöht die Lautstärke des angeschlossenen iPods.

Ⓚ Mittlere Taste Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPod bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langgedrückten wird die Funktion „VoiceOver“ gestartet (falls verfügbar).

Ⓚ Lautstärke - Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf anzunehmen. Drücken Sie die Taste erneut, um ihn zu beenden.

Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzuhängen.

Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgehängt wurde.

Ⓚ Lautstärke + Terringert die Lautstärke des angeschlossenen iPods.

Ⓚ Microphone Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf anzunehmen. Drücken Sie die Taste erneut, um ihn zu beenden.

Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzuhängen.

Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgehängt wurde.

Ⓚ Lautstärke + Terringert die Lautstärke des angeschlossenen iPods.

Ⓚ Microphone Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf anzunehmen. Drücken Sie die Taste erneut, um ihn zu beenden.

Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzuhängen.

Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgehängt wurde.

Ⓚ Lautstärke + Terringert die Lautstärke des angeschlossenen iPods.

Ⓚ Microphone Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf anzunehmen. Drücken Sie die Taste erneut, um ihn zu beenden.

Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzuhängen.

Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgehängt wurde.

Ⓚ Lautstärke + Terringert die Lautstärke des angeschlossenen iPods.

Ⓚ Microphone Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf anzunehmen. Drücken Sie die Taste erneut, um ihn zu beenden.

Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzuhängen.

Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgehängt wurde.

Ⓚ Lautstärke + Terringert die Lautstärke des angeschlossenen iPods.

Ⓚ Microphone Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf anzunehmen. Drücken Sie die Taste erneut, um ihn zu beenden.

Español

Auriculares estéreo

ADVERTENCIA
Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
Evite la exposición del dispositivo a la lluvia ni a la humedad.
Evite la exposición del dispositivo a la lluvia ni a la humedad.
No abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Se advierte que cualquier cambio o modificación que no se aprube de modo explícito en este manual podría anular su autorización para utilizar este equipo.

La validid de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato per le questioni di compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento ai indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a conservar los recursos naturales y a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Por favor, envíe información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Treatmento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio del materiale aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbe essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Características
• Control remoto fácil de usar (solo para iPod e iPhone).

• Micrófono en línea para realizar llamadas con el teléfono manos libres de iPhone.

• Auriculares de tipo botón para el oído en colores elegantes.

• El imán de neodimio proporciona un potente sonido.

Utilización
Colocación de los auriculares (consulte la figura A)
Póngase la unidad auricular con la marca en la oreja derecha y la unidad con la marca en la oreja izquierda.

Si los auriculares no se adaptan a sus oídos, coloque los almohadillas suministradas (consulte la figura B).

Utilización del deslizador del cable (consulte la figura A-1)
Mueva el deslizador hacia arriba o abajo para modificar el segmento dividido del cable.

Utilización del control remoto y el micrófono para un iPod y un iPhone (consulte la figura A-2)
Es posible controlar un producto iPod e iPhone conectado.

Productos compatibles
• iPod nano 4e generación (vídeo)- iPod nano 5e generación (cámara)
- iPod classic 120GB/160GB (2009)
- iPod touch 2a generación
- iPod shuffle 3e generación
- iPhone 3GS

* La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPod y la versión del software.

Especificaciones
Receptor
Tipo: Aberto, dinámico / Unidad auricular: 13,5 mm, tipo cúpula (CCAW) / Capacidad de potencia: 100 mW (IEC)¹ / Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 104 dB/mW / Respuesta de frecuencia: 18 Hz - 22 000 Hz / Cable: 1,2 m, cable Litz tipo Y / Clasificación: Mini-ficha estereó dotada de cuatro conductores para iPod e iPhone con función remota / Masa: aprox. 6 g sin cable

Micrófono
Nivel de tensión del circuito abierto: -42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Accesorios suministrados
Almohadilla (2), manual de instrucciones (1)
¹ IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Técnicas Daten
Hörkapsel
Typ: Offen, dynamisch / Treiberreihheit: 13,5 mm, Kalotte (CCAW) / Belastbarkeit: 100 mW (IEC)¹ / Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 104 dB/mW / Frequenzgang: 18 Hz - 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Litzenkabel, Y-förmig / Stecker: Vergoldeter Vierleiter-Stereostecker für iPod und iPhone mit Fernbedienungsfunktion / Gewicht: ca. 6 g ohne Kabel

Mikrofon
Leerlaufspannungspegel: -42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Mitgeliefertes Zubehör
Ohrkissen (2), Bedienungsanleitung (1)
¹ IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen
• Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

• Achten Sie darauf, dass nicht versehentlich Tasten betätigt werden, wenn der iPod/das iPhone mit den angeschlossenen Kopfhörern in einem Tragebeutel usw. verstaut ist.

Hinweise zur statischen Aufladung
Bei geringer Luftfeuchtigkeit ist u. U. ein leichtes Krabbeln im Ohr zu spüren. Dies wird durch statische Aufladung des Körpers verursacht und liegt nicht an einem Defekt des Kopfhörers. Dieser Effekt kann jedoch durch Tragen von Kleidung aus natürlichen Stoffen reduziert werden.

Hinweis zum Urheberrechtsschutz
iPod und iPhone sind eingetragene Markenzeichen von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.

Italiano

Cuffie stereo

ATTENZIONE
Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
Evitare l'esposizione dell'apparecchio, non aprire l'apparecchio. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Qualsiasi modifica o cambiamento non esplicitamente approvato nel presente manuale potrebbe invalidare l'autorizzazione all'uso del presente apparecchio.

La validità del marchio CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo al paese dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato per le questioni di compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Treatmento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio del materiale aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Treatmento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a conservar los recursos naturales y a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Por favor, envíe información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a conservar los recursos naturales y a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Por favor, envíe información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Caratteristiche
• Telecomando a facile utilizzo (solo per iPod e iPhone).

• Microfono in linea per realizar llamadas con el teléfono manos libres de iPhone.

• Auriculares de tipo botón para el oído en colores elegantes.

• El imán de neodimio proporciona un potente sonido.

Modalità d'uso
Modalità d'uso
Utilizzo del deslizador del cable (vedere fig. A)
Spostare il deslizador contrassegnato da sull'orecchio destro e quello contrassegnato da sull'orecchio sinistro.

Se le cuffie non si adattano alle orecchie, indossare i cuscinetti delle cuffie in dotazione (vedere fig. B).

Come utilizzare il cursore del cavo (vedere fig. A-1)
Muovere verso l'alto e verso il basso per modificare il punto di diramazione del cavo.

Utilizzo del telecomando e del microfono per un iPod o iPhone (vedere fig. A-2)
È possibile controllare un prodotto iPod o iPhone collegato.

Parti e comandi
• Volume + Consente di aumentare il volume del prodotto in riproduzione.

• Pulsante centrale Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPod collegato. Consente, con una doppia pressione, di accedere al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver", se disponibile.

• Premere una volta per rispondere alla chiamata. Premere di nuovo il tasto per riagganciare. Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo.

• Volume - Consente di ridurre il volume del prodotto iPod collegato.

• Microfono Premere una volta per utilizzare il microfono per un iPhone o un iPod.

• Microfono Premere una volta per utilizzare il microfono per un iPhone o un iPod.

• Microfono Premere una volta per utilizzare il microfono per un iPhone o un iPod.

• Microfono Premere una volta per utilizzare il microfono per un iPhone o un iPod.

• Microfono Premere una volta per utilizzare il microfono per un iPhone o un iPod.

• Microfono Premere una volta per utilizzare il microfono per un iPhone o un iPod.

• Microfono Premere una volta per utilizzare il microfono per un iPhone o un iPod.

• Microfono Premere una volta per utilizzare il microfono per un iPhone o un iPod.

• Microfono Premere una volta per utilizzare il microfono per un iPhone o un iPod.

• Microfono Premere una volta per utilizzare il microfono per un iPhone o un iPod.

Nederlands

Stereohoofdset

WAARSCHUWING
Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrocutie te verminderen.
Ongeduldige blootstelling aan elektriciteit kan tot letsel leiden.
Voor reparaties moet u contact opnemen met een erkend servicepunt.

Houd er rekening mee dat wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk in deze handleiding worden goedgekeurd uw beveiligheid om dit apparaat te gebruiken kunnen tenietdoen.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

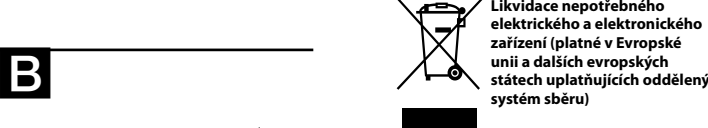
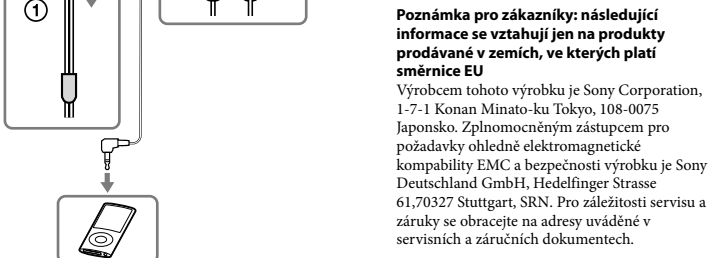
Česky

Stereofónna sluchátka

UPOZORNĚNÍ
Nevytvářejte přístroj dětim ani vlhkosti, **pred**žaduje také **bezpečný** vznik požáru či úrazu elektrickým proudem. **Ne**odstraňujte **keřt** přístroj od napájení. **Hrozi** nebezpečí úrazu elektrickým proudem. **Operavy** světe **vyhradně** kvalifikovanému servisnímu technikovi.

Varujeme vás, že veškeré změny či úpravy, které nejsou výslovně schváleny v této příručce, mohou způsobit ztrátu vašeho oprávnění používat toto zařízení.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropského společenství (EU).
Poznámka pro zákazníky v následujících informacích se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Způsobem výroby zástupcem pro požadavky obecné elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a změny ve obecných podmínkách výrobku pomůžete sbírat příslušné informace o recyklaci tohoto výrobku zjištěte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek koupili.



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete sbírat příslušné informace o recyklaci tohoto výrobku zjištěte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek koupili.

Charakteristika

- Snadno použitelné dálkové ovládání (pouze pro iPod a iPhone).
- Mikrofon vestavěný do kabelu umožňuje hands-free volání z iPhone.
- Headset s malými slucháčky v modrých barvách.
- Neodmyslný magnet poskytuje silný zvuk.

Použití

Nosení sluchátek (viz obr. A)
Sluchátko označené Ⓜ je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené Ⓛ pro levé ucho. Pokud sluchátek není ve vašem uchu, nasadte na ně dodané návleky (viz obr. B).

Použití posuvníků drátu (viz obr. A, C)
Posuvníkem drátu změňte polohu rozdělení drátů sluchátek.

Použití dálkového ovládání a mikrofony zařízení iPod a iPhone (viz obr. A a D)

Můžete ovládat připojený výrobek iPod a iPhone.

Dálkové ovládání

- Ⓜ Hlasnost + Zesiluje hlaslost připojeného zařízení iPod.
- Ⓛ Střední tlačítko Přetáhá/používáte stiskem na připojeném zařízení iPod jedním stlačením. Dvojtlým stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přechází na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver“ (pokud je dostupná).

Přijměte hovor jedním stlačením. Ukončete hovor opakovaným stisknutím.

Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru.

Po ověření hlaslosti můžete dle tichá připnutí jako potvrzení zaznamení hovoru.

- Ⓜ Hlasnost – Snižuje hlaslost připojeného zařízení iPod.
- Ⓛ Mikrofon

Čistění sluchátek
Jednotka lze použít pouze s těmito modely podporujícími dálkové ovládání.

- iPod nano 4té generace (video)
- iPod nano 5té generace (videokamera)
- iPod nano 5. generace (videokamera)
- iPod touch 2hé generace
- iPod shuffle 3ti generace
- iPhone 3GS

* Dostupnost funkce „VoiceOver“ závisí na iPodu a verzi softwaru.

Technické údaje
Sluchátka
Typ: Otěvřený, dynamický / Jednotka ovládáče: 13,5 mm, typický tlak (CCAW) / Kapacita napájení: 100 mW (IEC) / Impedance: 16 při 1 kHz / Citlivost: 104 dB/mW / Frekvenční rozsah: 18 Hz – 22 000 Hz / Šňára: 1,2 m. Drát typu Y / Kondenz. Požádání stereo miní zkušeb. pro iPod a iPhone se čtyřmi vodiči a s funkcí dálkového ovládání. / Hmotnost: přibl. 6 g bez kabelu

Mikrofon
Úroveň klidového napětí –42 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Úroveň přislušenosti
Květké sluchátka (2). Návod k obalaze (1)
* IEC = Mezinárodní elektrotechnická komise
Design a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Bezpečnostní opatření

- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlaslosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničného provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Když jsou sluchátka s připojeným přehrávačem iPod/iPhone vložená v dodaném přenosném pouzdře, dbejte na to, abyste omylem nestiskli žádná tlačítka iPod.

Poznámka ke statické elektřině
Za podmínek suchého vzduchu můžete ve uchu ucítit slabé brnění. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve sluchátkách a neznamená to poruchu sluchátek.
Pro snížení tohoto jevu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.
Copyright
iPod a iPhone jsou ochranné známky Apple Inc., registrované v USA a jiných zemích.

Slovensky

Stereofónna náhlavná súprava

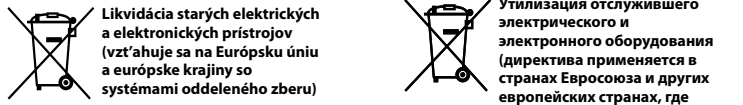
UPOZORNENIE
Zariadenie nevytvárate dážd' u ani vlhkosti, **inak** hrozi nebezpečenstvo úrazu alebo úrazu elektrickým prúdom. **Neodstraňujte keřt** prístroj od napájania. **Hrozi** nebezpečí úrazu elektrickým prúdom. **Operavy** svetie **vyhradne** kvalifikovanému servisnímu pracovníkovi.

Akkoľvek zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovné schválené v tomto návode na použitvanie, môžu mať za následok zrušenie práva zákazníka používať toto zariadenie.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ

Výrobcom tohto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Po vzostupom obsluhovaní a garancii obráťte sa na adresas, ukazanými v súodvetstvujúcich dokumentoch.



Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zarúčením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytnie miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, kde ste si tento výrobek zakúpili.

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zarúčením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytnie miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, kde ste si tento výrobek zakúpili.

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zarúčením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytnie miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, kde ste si tento výrobek zakúpili.

Funkcie

- Mnohúčelový diaľkový ovládač (len pre iPod a iPhone).
- Zabudovaný mikrofon (in-line) pre volanie s hands-free zo zariadenia iPhone.
- Náhlavná súprava so sluchadlovými nastavkami je dostupná v modrých farbách.
- Neodmyslný magnet prináša výkonný zvuk.

Návod na použitie

Nosenie sluchátek (pozri obr. A)
Sluchátko označené Ⓜ je určeno pro pravé ucho, a sluchátko označené Ⓛ pro levé ucho. Pokud sluchátek není ve vašem uchu, nasadte na ně dodané návleky (viz obr. B).

Použití posuvníků drátů (viz obr. A, C)
Posuvníkem drátů změnitte polohu rozdělení drátů sluchátek.

Použití dálkového ovládání a mikrofony zařízení iPod a iPhone (viz obr. A a D)

Můžete ovládat připojený výrobek iPod a iPhone.

Dálkové ovládání

- Ⓜ Hlasnost + Zesiluje hlaslost připojeného zařízení iPod.
- Ⓛ Střední tlačítko Přetáhá/používáte stiskem na připojeném zařízení iPod jedním stlačením. Dvojtlým stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přechází na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver“ (pokud je dostupná).

Přijměte hovor jedním stlačením. Ukončete hovor opakovaným stisknutím.

Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru.

- Ⓜ Hlasnost – Snižuje hlaslost připojeného zařízení iPod.
- Ⓛ Mikrofon

Čistění sluchátek
Jednotka lze použít pouze s těmito modely podporujícími dálkové ovládání.

- iPod nano 4té generace (video)
- iPod nano 5té generace (videokamera)
- iPod nano 5. generace (videokamera)
- iPod touch 2hé generace
- iPod shuffle 3ti generace
- iPhone 3GS

* Dostupnost funkce „VoiceOver“ závisí od zariadenia iPod a verzie jeho softwaru.

Technické parametre
Přijímač
Typ: otevřený, dynamický / Budiče sluchádek: 13,5 mm, kupolovitý typ (CCAW) / Zafaznělnost: 100 mW (IEC) / Impedance: 16 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 104 dB/mW / Frekvenční rozsah: 18 Hz – 22 000 Hz / Šňura: 1,2 m, Mnšohvlákový kabel typu Y / Kondenz. 4-vodičový požádání konduktor typu stereo miní pre iPod a iPhone s diaľkovým ovládaním / Hmotnosť: približne 6 g bez kábla

Mikrofon
Úroveň napätia otvoreného obvodu: –42 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Úroveň prislušenosti
Kvetkové sluchátka (2). Návod na používanie (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission (Medzinárodná elektrotechnická komisia)
Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Opodručenia

- Počúvanie zvluku s vysokou hlaslostou prostredníctvom sluchádek môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužíajte sluchátka pri soferovaní alebo bicykovaní.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k nechtnému stlačeniu akéhokoľvek tlačidla, keď sú sluchádká s pripojeným zariadením iPod/iPhone vložené v dodanom prenosnom pouzdrí.

Poznámka o statickej elektřine
Najmä v podmienkach so suchým vzduchom môžete na usiach cítiť jemné palenie. Je to dôsledkom statickej elektřiny, ktorá sa nahromadí v tele, rovnako sluchádkami. Tento efekt môžete minimalizovať nosením oblečenia z prírodných materiálov.

Informácie o autorských právač
iPod a iPhone sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc., registrované v USA a iných krajinách.

Применение в отношении статического электричества
Используя головные телефоны в условиях, характеризующихся достаточно сухим воздухом, пользователь может ощущать покалывание в ушах. Показательно вызвано действие статического электричества, скопившегося на теле пользователя, и не указывает на неисправность головных телефонов.
Чтобы свести к минимуму эффект покалывания, рекомендуется носить одежду из натурального материала.

Об авторских правах
iPod и iPhone являются товарными знаками компании Apple, Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Тайланде

Применение для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действует директива ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Jaraп (Япония). Уполномоченный представитель по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Применение для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действует директива ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japaп (Япония). Уполномоченный представитель по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.



Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт для сбора отходов по специальному адресу.

Этот символ на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт для сбора отходов по специальному адресу.
Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей.
Утилизация этого изделия должна осуществляться в специально отведенном пункте для вторичной обработки электронного и электротехнического оборудования.
Забезпечиваючи належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним впливам для навколишнього середовища та людського здоров'я, а яких могла б привести неправильна утилізація цього виробу.
Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси.
Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Характеристики

- Простой в использовании пульт дистанционного управления (только для iPod и iPhone).
- Линейный микрофон для вызовов по громкоговорящей связи с помощью iPhone.
- Гарнитура в стиле ушного вкладыша модных цветов.
- Мощный магнит обеспечивает быстрое использование неидеомного магнита.

Использование

Как носить наушники (см. рис. A)
Наушник со знаком Ⓜ надевается на правое ухо, а наушник со знаком Ⓛ – на левое ухо. Если наушники не входят полностью удобно в уши, наденьте дополнительные вкладыши (см. рис. B).

Использование пульта дистанционного управления и микрофона для iPod и iPhone (см. рис. A, C)

Можно управлять подключенными устройствами iPod и iPhone.

Детали и элементы керування

- Ⓜ Гучність + Збільшення рівня гучності підключеного пристрою iPod.
- Ⓛ Центральна кнопка Відтворення/припинення звукової доріжки на підключеному пристрої iPod одним натисканням. Двічі натискання – перехід до наступної доріжки. Тричі натискання – перехід до попередньої доріжки. Довге натискання кнопки призводить до увімкнення функції “VoiceOver” (якщо підтримується).

Натисніть один раз, щоб відповісти на виклик. Для завершення виклику натисніть ще раз. Натисніть і утримуйте кнопку протягом секунди, щоб відкрити виклики викликів. Після відпускання кнопки пролунає два тихих звукових сигнали, що підтверджують відслухання виклику.

- Ⓜ Гучність – Зменшення рівня гучності підключеного пристрою iPod.
- Ⓛ Микрофон

Сумісні пристрої
Можливо використовувати лише із наступними моделями, що підтримують дистанційне керування.

- iPod nano 4-го покоління (зі відео)
- iPod nano 5-го покоління (зі відеокameraю)
- iPod classic 120 GB/160 GB (2009)
- iPod touch 2-го покоління
- iPod shuffle 3-го покоління
- iPhone 3GS

* Наявність функції “VoiceOver” залежить від пристрою iPod і версії програмного забезпечення.

Технічні характеристики
Приймач
Тип: відкритий, динамічний навушники / Динамік: 13,5 мм, купольного типу (обсерво CCAW) / Потужність: 100 мВт (IEC) / Опір: 16 Ом за 1 мГц / Чутливість: 104 дБ/мВт / Частотний діапазон: 18–22000 Гц / Шнур: 1,2 м, міцшевартий кабель типу Y / Штекер: чотирижильний стереофонний міні-штекер з позначеними контактами для пристрою iPod та iPhone з функцією дистанційного керування / Вага: приблизно 6 г (без шнурів)

Мікрофон
Рівень напруги при відкритому виході: –42 дБ (0 дБ = 1 В/Па)

Аксесуарі в комплекті
Підручник для вуха (2), Інструкція з експлуатації (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission (Міжнародна електротехнічна комісія)
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Застереження

- При використанні навушник через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задія безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Пам'ятайте, щоб ніколи випадково не натиснулися, коли навушники з підключеним пристроєм iPod/iPhone знаходяться в футлярі тоно.
- Будьте обережними, щоб случайно не наклали яку-небудь кнопку, когда навушники, підключені до пристрою iPod/iPhone, знаходяться в чехлі для переноски і т.д.

Меры предосторожности
• Высокий уровень громкости в наушниках при использовании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности не допускайте пользоваться навушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.

• Будьте осторожны, чтобы случайно не нажали какую-либо кнопку, когда наушники, подключенные к устройству iPod/iPhone, находятся в чехле для переноски и т.д.

Українська

Стереогарнитура

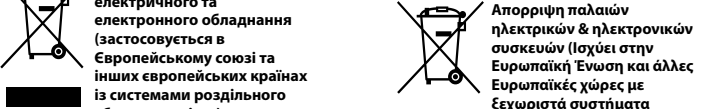
ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Не залишайте пристрій під дощем або у вологій місці, оскільки це підвищує ризик пожежі або ураження електричним струмом.
Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, **не** відкривайте корпус. **Обслуговування слід** дооручати лише кваліфікованим фахівцям.

Будь-які зміни або модифікації, حتی не св'язані з цією посылкою, можуть зробити малюнок в наслідок використання цим обладнанням небезпечним.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається в країнах, де застосовують директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс яко розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japaп (Япония). Уполномоченный представитель по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания ао гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.



Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах)

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутові сміття. Замість цього його ліквідація має відбуватися за допомогою приблизного пункту для вторинної обробки електричного та електротехнічного обладнання.
Забезпечиваючи належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним впливам для навколишнього середовища та людського здоров'я, а яких могла б привести неправильна утилізація цього виробу.
Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси.
Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Характеристики

- Простой в использовании пульт дистанционного управления (только для iPod и iPhone).
- Линейный микрофон для телефонных разговов по iPhone в режимі гучного зв'язку.
- Гарнитура з вкладками у модному кольоровому оформленні.
- Неодмыслный магнит обеспечивает быстрое использование неидеомного магнита.

Користування

Носіння навушників (див. мал. A)
Існує навушник із позначкою Ⓜ і праве вухо, а навушник із позначкою Ⓛ – у ліве вухо.

Якщо навушники не підходять за розміром, надіньте додані подушечки для вух (див. мал. B).

Користування зсумним затискачем (див. мал. A, C)

Можливо керувати підключеним пристроєм iPod та iPhone.

Деталі і елементи керування

- Ⓜ Гучність + Збільшення рівня гучності підключеного пристрою iPod.
- Ⓛ Центральна кнопка Відтворення/припинення звукової доріжки на підключеному пристрої iPod одним натисканням. Двічі натискання – перехід до наступної доріжки. Тричі натискання – перехід до попередньої доріжки. Довге натискання кнопки призводить до увімкнення функції “VoiceOver” (якщо підтримується).

Натисніть один раз, щоб відповісти на виклик. Для завершення виклику натисніть ще раз. Натисніть і утримуйте кнопку протягом секунди, щоб відкрити виклики викликів. Після відпускання кнопки пролунає два тихих звукових сигнали, що підтверджують відслухання виклику.

- Ⓜ Гучність – Зменшення рівня гучності підключеного пристрою iPod.
- Ⓛ Микрофон

Сумісні пристрої
Можливо використовувати лише із наступними моделями, що підтримують дистанційне керування.

- iPod nano 4-го покоління (зі відео)
- iPod nano 5-го покоління (зі відеокameraю)
- iPod classic 120 GB/160 GB (2009)
- iPod touch 2-го покоління
- iPod shuffle 3-го покоління
- iPhone 3GS

* Наявність функції “VoiceOver” залежить від пристрою iPod і версії програмного забезпечення.

Технічні характеристики
Приймач
Тип: відкритий, динамічний навушники / Динамік: 13,5 мм, купольного типу (CCAW) / Допустима потужність: 100 мВт (IEC) / Опір: 16 Ом за 1 мГц / Чутливість: 104 дБ/мВт / Частотний діапазон: 18–22000 Гц / Шнур: 1,2 м, міцшевартий кабель типу Y / Штекер: чотирижильний стереофонний міні-штекер з позначеними контактами для пристрою iPod та iPhone з функцією дистанційного керування / Вага: приблизно 6 г (без шнурів)

Мікрофон
Рівень напруги при відкритому виході: –42 дБ (0 дБ = 1 В/Па)

Аксесуарі в комплекті
Підручник для вуха (2), Інструкція з експлуатації (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission (Міжнародна електротехнічна комісія)
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Застереження

- При використанні навушник через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задія безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Пам'ятайте, щоб ніколи випадково не натиснулися, коли навушники з підключеним пристроєм iPod/iPhone знаходяться в футлярі тоно.
- Будьте обережними, щоб случайно не наклали яку-небудь кнопку, когда навушники, підключені до пристрою iPod/iPhone, знаходяться в чехлі для переноски і т.д.

Прогнодження
• Высокий уровень громкости в наушниках при использовании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности не допускайте пользоваться навушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.

• Будьте осторожны, чтобы случайно не нажали какую-либо кнопку, когда навушники, подключенные к устройству iPod/iPhone, находятся в чехле для переноски и т.д.

Прогнодження
• Высокий уровень громкости в наушниках при использовании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности не допускайте пользоваться навушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.

• Будьте осторожны, чтобы случайно не наклали какую-либо кнопку,